

ST. FRANCIS XAVIER CHURCH JAPANESE CATHOLIC CENTER

聖フランシスコ・ザビエル教会 日系カトリックセンター

222 S HEWITT STREET, LOS ANGELES, CA 90012

Parish office Hours: M-F 9am to 1pm and 2pm to 5pm

Closed Saturday, Sunday & Holidays

Tel: (213)626-2279 Email: info@sfxcjcc.org

For additional information, please visit our Parish Website:
www.SFXCJCC.org

FATHER DOAN HOANG, S.J., PASTOR



Mass Intentions ミサの意向

Saturday, December 6th

5:00 p.m. †Souls of Damian & Rose, (Regina Wickrema)

Sunday, December 7th

8:30 a.m. †Mr. Lien Dominic Hoang,
(Maria Kai & Ladies Guild)

10:00 a.m. †Kimiko Margeret Higashi,
(Teramoto & Sugiyama Families) .

Monday, December 8th,

Feast of the Immaculate Conception of Blessed Virgin Mary

12:05 p.m. For our Parishioners

Tuesday, December 9th

12:05 p.m. For First Responders and the Military

Wednesday, December 10th

12:05 p.m. For our Parish

Thursday, December 11th

12:05 p.m. For the Sick of our Community

Friday, December 12th

12:05 p.m. For our Parish

TODAY'S READINGS

can be found in the missalette on pages 230-232

READINGS OR NEXT SUNDAY

Third Sunday of Advent, December 14, 2025

1st Reading: Isaiah 35:1-6a, 10

Psalm: Psalm 146:6-7, 8-9, 9-10

2nd Reading: James 5:7-10

Gospel: Matthew 11:2-11

For the daily readings or go to: WW.USCCB.org/bible/readings

来週の日曜日の聖書朗読

待降節第3主日

[I] イザヤ35・1-6a、10

[答] 詩編146・1+2+10a、6c+7、8ac+9bc

[II] ヤコブ5・7-10

[福] マタイ11・2-11

今週の聖書朗読箇所は“聖書と典礼”の裏側に載っています。

MASS SCHEDULE

Saturday Vigil Mass:	5:00 p.m.	English
Sunday Masses:	8:30 a.m.	Japanese
	10:00 a.m.	English

Weekday Masses are at 12:05 p.m. on
Tuesdays Wednesdays, Thursday & Fridays.
No Mass on Mondays

ミサのご案内

土曜日 :	午後5時	英語
日曜日 :	午前8時半	日本語
	午前10時	英語

平日ミサは、午後12時5分の
火曜日、水曜日、木曜日、金曜日です。
月曜日のミサはお休みです。

SACRAMENTAL INFORMATION

Baptisms: For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

Confessions: Confessions are available by appointment.

Weddings: Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

Anointing of the Sick: available at anytime, please call the Rectory Office.

Funerals: Please call the Rectory Office.

秘蹟

洗礼の秘蹟: 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

ゆるしの秘蹟: 日時をご予約いただけます。

結婚の秘蹟: 予定されている挙式の6ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

病者の塗油: 必要に応じて、いつでも受けることができますので司祭館事務所までご連絡下さい。

葬式ミサ: 司祭館事務所までご連絡下さい。

ドアン神父様のコーナー

親愛なる兄弟姉妹の皆様

人々は洗礼者ヨハネについて疑問に思いました。彼らは彼に驚かされる理由がありました。彼は砂漠から来ました。彼は働きませんでした。彼は何も所有していませんでした。彼は人間の手で作ったパンを食べませんでした。彼はブドウから搾り出されたワインを飲みませんでした。彼は、バッタ、カタツムリ、ハチミツなど、神の手から落ちた自然的なものを食べました。彼は一つの小さな纖維をも使用しませんでした。彼はラクダの皮を着ており、革のガードルは別の皮でできていました。

また、彼の教えは驚くべきものでした。彼は一般市民、つまり、回心するのに十分な善意を示した人々を、ヘビの群れと呼びました。彼は、気になる限り、神の裁きは非常に近く、誰もが木のように伐採され、消えることのない火を投げられると、ためらいなく示しました。彼は人生を変えるべきだと主張しました。誰もが、警官、兵士、そして主婦が改心べきと言いました。

彼は改心した人々に何が起こるかについてはっきり示していました。彼はそうしなかった人々に何が起こるかについてより明確でした。その人々の未来は、神の怒り、彼らの復讐を恐れているようになるでしょう。ヨハネのメッセージは運命のメッセージでした。「良い便り！」とはほとんど言えませんでしたが、旧約聖書によれば、ヨハネは昔のやり方で正しかったのです。ヨハネと共に、旧約聖書は閉じられました！イエスはその違いを非常に明確にされました。

ヨハネは嘆きました。イエスは喜びました。ヨハネは葬儀の贊美歌を歌いました。イエスはアレルヤの詩。ヨハネはパンを食べることを拒否しました。イエスは人々のためにパンを割った渡して与えました。ヨハネはワインを飲むことを拒否しました。イエスは台所の水をすべてワインに変えました。ヨハネはラクダの皮を着ました。縫い目のないカスタマイズされたシャツを着たイエス。ヨハネは警告しました。イエス様が招待されました。実際、彼らは非常に異なっていたので、お互いについて疑問を抱き始めました。ヨハネは弟子たちをイエスに送つて尋ねました。「あなたは本当に望まれてきた方ですか？」イエスは答えて、「ヨハネ、あなたは旧約聖書による最も偉大な人物が、新約聖書による最も小さい者なのです。」

親愛なる兄弟姉妹の皆さん、二千年前に何か新しいことがすでに始まっています！それが神の王国であり、私たち皆は、その王国に招待されています。それが新しい時代の王国であり、私たちはそれからただ利益を得るだけでなく、それを構築することも求めて、招待されています。

ドアン神父



11月の献金 :

皆様の寛大なご支援に感謝申し上げます。

先月の献金額は\$9,794.01でした。

RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS: 高齢の修道者をご支援下さい。「Retirement Fund for Religiousへ御協力下さい。感謝致します。現在、私たちは高齢者の方の介護のために、より良い環境づくりをしています。」とある修道女が書いています。あなたの寄付は、彼女のコミュニティや何百もの他の機関へ、高齢者の為の長期介護の計画を提供しています。次週のRetirement Fund for Religiousへ寛大なご協力を願い致します。



無原罪の聖マリアの祝日

12月8日(月)です。

当日は守るべき祝日です。

正午のミサのミサで祝います。

待降節の黙想会
日英バイリンガル
12月14日(日)午前11時
申し込み用紙は教会入り口に置いてあります。
昼食のお申込みは本日まで受け付けています。
ランチはお一人様10ドルです。

Fr. Doan's Corner

Dear brothers and sisters,

People wondered about John the Baptizer. They had reasons to be surprised by him. He came from the desert. He did not work; he did not own anything; he did not eat bread made by human hands; he did not drink wine pressed from the grapes. He ate nature as it fell from God's hands: locusts, snails, and honey. He did not use an ounce of textile; he was dressed in a camel's skin, with leather girdle made of another skin.

His teaching was remarkable, too, because it was hard-hitting and one-sided. He called his public – people who, after all, showed sufficient goodwill to come to be converted – a brood of snakes. He announced without any hesitation that, as far as he was concerned, God's judgment was very near, and everybody would be cut down like a tree and thrown in a fire that would never go out. He maintained that everyone should change his life, and quickly, without hesitation – policemen, soldiers, and housewives.

He was not clear about what would happen to those who converted. He was clearer on what would happen to those who would not. Their future would be God's wrath, God's anger, God's fury, and God's vengeance. John's message was a message of doom. It could hardly be called: "good news!" But John was right in the old way, according to the Old Testament pattern. With John, the Old Testament closed! Jesus made the different very clear.

John lamented; Jesus rejoiced. John sang a funeral hymn, Jesus an alleluia verse. John refused to eat bread; Jesus broke his bread. John refused to drink wine; Jesus changed all the water in the kitchen into wine. John dressed in a camel's skin, Jesus in a customized shirt without a seam. John warned; Jesus invited. They were, in fact, so different that they started to wonder about each other. John sent his disciples to Jesus to ask him: "Are you really the one?" Jesus answered: "You, John, are the greatest of the Old-Timers, but the smallest of the New-Timers is greater than you!"

Dear brothers and sisters, something new started two thousand years ago already! That is the Kingdom of God, and we all are invited into that Kingdom. That is the Kingdom of the new era, and we invited not only to profit passively from it, but also to build it.

Fr Doan



OFFERINGS FOR THE MONTH OF NOVEMBER: Thank you for your generous support.

Last month's offering was \$9,794.01.

NEXT WEEKEND IS THE COLLECTION FOR THE RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS: Help care for elders.

"Thanks to support from the Retirement Fund for Religious, we are now in a much better position to care for our elders," writes a religious sister. Your donation helps her religious community and hundreds of others provide for aging members and plan for long-term needs. Please give to Retirement Fund for Religious collection.

SOLEMNITY OF THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MOTHER,



Monday, December 8th is a
Holy Day of Obligation,
Mass at 12:05 p.m.

ADVENT RETREAT

Bilingual Japanese & English
SUNDAY DECEMBER 14TH, 11AM.

Please sign up today at the back of the Church.
Today is the last day for a box lunch for the retreat. They are \$10 each

ご存知ですか？贈り物における危険信号：贈り物を贈り合う季節ですが、大人から子供へ贈るのにふさわしくない贈り物もあります。子供と適切な贈り物の在り方について話し合いましょう——誰に贈り物をすべきか、誰には贈らなくても良いか。また、贈り物を受け取るべき時とそうでない時についても話し合いましょう。この時期に、贈り物を受け取る際の家族ルールを決めるのも良い方法です。例えば、誕生日やクリスマスなど決まった祝日以外では、友人や家族から贈り物を受け取らないといったルールです。詳細は、lacatholics.org/did-you-know のVIRTUS®記事「An embarrassment of riches: establishing a framework for gift giving to kids」をご覧ください。

聖フランシスコ・ザビエル・トイ・ドライブ：包装されていない新品のおもちゃや小さなスポーツ用品を寄付を募っています。全ての寄付はLTSCの支援として届けられます。

NOTE: おもちゃの武器(銃、ナイフ、ライトセーバー等)、ガラス製品、液体、トイレタリー製品(香水、マニキュア等)はお持ちにならないで下さい。

聖フランシスコ・ザビエル祝日祭に
ご参加ください。

本日、202年12月8日（日）午前10時～午後3時
講堂でのクラフト・フェア、
サンタを訪ねて写真撮影、
クラブルームでの出店をお楽しみください。

赤いポインセチア

がクリスマスに教会を飾るために必要です。幼子イエス様を赤いポインセチアで飾るための寄付にご協力お願いします。6インチの鉢植えに入ったポインセチアを12月14日（日）からクリスマスイブ迄に教会へお持ちください。教会が閉まっている場合は事務所へお持ち下さい。花用の献金封筒は教会入り口に置いあります。



ミサ典礼聖歌

入祭の歌： P. 6 天なる後の
奉納の歌： P. 538 我らは御身のもの
拝領の歌： P. 56 ひせきにこもりて
閉祭の歌： P. 15 ああうるわし (1, 4, 5番)

DID YOU KNOW? Red flags in gift giving: 'Tis the season for giving and receiving gifts, but some gifts are inappropriate for children to receive from adults. Talk to your children about appropriate gift giving – who they should give presents to and who they do not need to give to. Discuss when they should accept a present or not. This would be a good time to establish family rules about gift receiving. For example: friends and family may not accept gifts outside of established holidays, like a birthday or Christmas. For more information, read the VIRTUS® article "An embarrassment of riches: establishing a framework for gift giving to kids" at lacatholics.org/did-you-know.

ST FRANCIS XAVIER TOY DRIVE: Help us bring the gift of joy to a child this Christmas by donating a new, unwrapped toy or small sports equipment Today. The Toys will be given to the LTSC for youths in need.

NOTE: Please **NO** toy weapons (i.e., guns, knives, lightsabers, etc.), glass products, liquids, and toiletries (i.e., fragrances, nail polish, etc.).

Join us TODAY for the
ST FRANCIS XAVIER FEAST DAY FESTIVAL

TODAY, Sunday, Dec. 8th, 10 am to 3 pm

Visit our vendors at the Craft Fair, Visit Santa and have your photo taken in the Auditorium, and the food booth in the clubroom.

RED POINSETTIAS

are needed to decorate our Chapel for Christmas. You can be a part of the preparation to welcome Baby Jesus by donating red poinsettias. Please bring 6" potted poinsettias and leave them in the chapel between Sunday, December 14th and Christmas Eve. You may also drop them off at the Office when the church is closed. Special flower envelopes are also available in the vestibule of the Church.



行事予定 DATES TO REMEMBER

レジオマリエ.....	毎日曜日	Legion of Mary.....	Every Sunday
第一土曜日の信心.....	12/6/25	First Saturday Devotion.....	12/6/25
フェスティバル.....	12/7/25	Festival & Craft Fair.....	12/7/25
待降節黙想会.....	12/14/25	Advent Day of Recollection..	12/14/25
司牧委員会.....		PPC.....	TBA
ストレッチ・クラス...	12/28/25	Stretch & Slow Movement...	12/28/25

NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY "SERVICE ANIMALS" ALLOWED.

聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。

NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL. 聖堂内での飲食は控えて下さい。

LOST AND FOUND: Please contact parish office. Items will be retained for only one month.

忘れ物は、教会事務所に問い合わせ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。